ܦܬܩܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ

ܣܘܒܛ 2014

ܚܕ ܡܘܕܥܢܬܐ ܠܩܢܘܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܓܘ NSW

ܡܢܝܘܬ ܩܝܡ ܕܢܛܪܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬ؟

ܩܢܘܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕ NSW ܒܘܫ ܙܘܕܐ ܡܢ ܩܝܡ ܠܗ ܚܝܠܗ ܥܠ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܘܗ ܕܐܢܫܘܟܘܢ، ܒܐܝܕܐ ܐܝܟܐ، ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܘܟܘܢ ܩܝܡܗܘܢ. ܩܢܘܢܐ ܓܘ NSW ܡܢ ܕܪܫܝ ܒܘܗ ܡܕܒܪܝ ܡܚܘܣܢܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ — ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ.

ܡܢܝܘܬ ܝܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ؟

ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܝܠܗ ܟܠ ܦܝܫܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܐ ܐܢܫܘܟܘܢ ܩܝܡܗܘܢ ܘܝܣܒܬܐ ܝܠܗ:

- ܚܕ ܦܝܠܐ ܥܡܕܐ ܕܝܣܒܬܐ ܝܠܗ ܠܫܡܘܟܘܢ، ܘܡܕܝܢܬܘܟܘܢ ܘܦܘܬܐ ܐܝܟܐ ܒܘܗ ܕܐܢܘܟܘܢ
- ܨܘܪܬܐ، ܨܠܡܐ، ܘܦܐ ܕܝܘܡܐ ܐܘ ܕܥܠܐ
- ܢܫܡܐ ܕܝܪܚܐ، ܨܘܪܬܐ ܕܕܡܐ ܘܕܝܡܝܐ ܐܢܫܝܢܐ (DNA).

ܡܢܝܘܬ ܝܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ؟

ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܝܠܗ ܚܕ ܐܕܫܐ ܦܪܝܫܐ ܕ 'ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ' ܐܝܟ ܕܒܠܟܐ ܫܒܝܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܘܗ ܚܘܠܡܢܘܟܘܢ ܦܓܪܢܝܐ، ܢܦܫܢܝܐ ܐܘ ܒܘܗ ܚܕܐ ܡܟܪܗܘܬܐ. ܐܢܐ ܝܣܒܬܐ ܝܠܗ:

- ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܕܡܫܘܕܥܝܘܬ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܝܟ ܒܘܗܪܐ ܚܘܠܡܢܐ ܕܝܘܡܐ
- ܚܕܐ ܚܝܠܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܒܥܘܬܘܢ ܡܘܒܠܘܬ ܠܗܘܢ
- ܚܕܐ ܚܝܠܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܝܢ ܦܐܬܐ ܡܘܡܫܚܬܐ ܩܪܒܘܟܘܢ
- ܚܕܐ ܚܝܠܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܒܥܝܬܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܒܩܝܬܘܢ ܠܗ
- ܢܝܫܡܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܒܘܗ ܕܝܗܒܬܐ ܕܐܘܪܓܢܐ ܕܦܓܪܐ
- ܢܝܫܡܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܘܗ ܡܘܬܒܐ ܡܘܬܒܢܐ (ܓܢܣܢܐ) ܒܘܗ ܕܐܢܘܟܘܢ، ܐܚܢܘܟܘܢ ܐܘ ܙܪܥܘܟܘܢ ܚܘܬܟܝܐ.

ܕܒܠܚܘܕܝܘܬ ܡܢܝܘܬ ܝܠܗ ܦܝܫܐ ܢܛܝܪܬܐ ܓܘ NSW؟

ܐܝܬ ܩܢܘܢܐ ܓܘ NSW ܕܝܢ ܢܛܪܝܠܗ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܘܟܘܢ:

ܩܢܘܢܐ ܕܢܛܪܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܕ 1998 (PPIP Act) (The Privacy and Personal Information Protection :(Act 1998 – PPIP Act)

- ܝܢ ܢܬܠܐ ܠܟܘܢ ܙܕܩܘܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܓܘ NSW ܒܐܙܓܘܬܐ ܥܠ ܕܡܘܕܥܢܘܬܘܟܘܢ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܩܝܡܬܐ ܝܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܡܚܘܝܬܐ، ܡܣܘܡܟܬܐ، ܡܘܦܝܣܬܐ ܐܘ ܦܪܝܫܬܐ ܒܝܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܠܛܢܘܬܐ ܕ NSW ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܪܫܐ ܕܢܛܪܬܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ (IPPs) (Information Protection Principles – IPPs)
- ܝܢ ܢܝܚ ܠܟܘܢ، ܦܐܘܬܐ ܕܫܘܝܬܘܢ، ܠܗܘܢ، ܒܘܣܩܝܐ ܕܩܒܝܠܐ ܡܢܐ ܚܒܝܒܐ ܓܘ ܡܘܕܥܢܘܬܘܟܘܢ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܐܘ ܕܚܘܠܡܢܐ ܦܘܠܚܢܘܬܗܘܢ، ܕܒܘܣܩܝܐ ܩܢܝܢ ܚܒܝܒܐ ܓܘܗ
- ܝܢ ܬܝܡܠܟܘܢ، ܕܡܫܕܪܝܬܘܢ، ܣܓܐ ܡܬܠܬܐ ܥܠ ܦܘܡܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕܝܘܡ ܦܘܠܚܢܐ (NSW Privacy Commissioner) ܝܢ ܝܣܒܬܐ ܠܗܘܢ ܕܣܓܐ ܡܚܪܘܬܐ

ܡܢܝܘܬ ܝܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ؟

ܦܘܠܚܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܫܠܛܢܐ ܐܡܬܢܝܐ ܕ NSW ܡܘܦܝܣܗܘܢ ܝܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܘܟܘܢ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܒܝܕ ܐܘܪܚܐ ܕܒܥܝܬܐ ܐܘ ܥܒܝܕܝܗ ܝܠܗ ܚܕ ܡܢ IPPs.

ܩܢܘܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕܝܬܩܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܕ 2002 (HRIP Act) (The Health Records Information Privacy Act 2002 – HRIP :Act)

- ܝܢ ܢܬܠܐ ܠܟܘܢ ܙܕܩܘܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܓܘ NSW ܒܐܙܓܘܬܐ ܥܠ ܕܡܘܕܥܢܘܬܘܟܘܢ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܘܕܚܘܠܡܢܐ ܩܝܡܬܐ ܝܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܡܚܘܝܬܐ، ܡܣܘܡܟܬܐ، ܡܘܦܝܣܬܐ ܐܘ ܦܪܝܫܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܪܫܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ (HPPs) (Health Privacy Principles – HPPs)
- ܝܢ ܢܝܚ ܠܟܘܢ، ܦܐܘܬܐ ܕܫܘܝܬܘܢ، ܠܗܘܢ، ܒܘܣܩܝܐ ܕܩܒܝܠܐ ܡܢܐ ܚܒܝܒܐ ܓܘ ܡܘܕܥܢܘܬܘܟܘܢ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܐܘ ܕܚܘܠܡܢܐ ܦܘܠܚܢܘܬܗܘܢ، ܕܒܘܣܩܝܐ ܩܢܝܢ ܚܒܝܒܐ ܓܘܗ
- ܝܢ ܬܝܡܠܟܘܢ، ܕܡܫܕܪܝܬܘܢ، ܣܓܐ ܡܬܠܬܐ ܥܠ ܦܘܡܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕ NSW (NSW Privacy Commissioner) ܝܢ ܝܣܒܬܐ ܠܗܘܢ ܕܣܓܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܠܛܢܐ ܐܡܬܢܝܐ ܕ NSW، ܚܕ ܒܘܗܪܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܐܘ ܡܫܕܪܢܐ ܕܝܠܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܡܘܦܝܣܗܘܢ ܡܢܐ ܡܘܕܥܢܘܬܘܟܘܢ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܒܝܕ ܐܘܪܚܐ ܕܒܥܝܬܐ ܐܘ ܥܒܝܕܐ ܡܢܐ ܚܕ ܡܢ HPPs.

ܙܘܗܪܐ: ܢܝܚܘܬܐ ܦܘܠܚܢܘܬܐ ܕܡܫܠܛܢܘܬܐ ܐܡܬܢܝܐ ܕ NSW ܦܠܓܐ ܕܩܘܡܝܠܘܗܝ، ܩܢܘܢܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܚܝܕܐ ܡܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܝܫܐ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܦܪܨܘܦܝܬܐ.

ܒܘܒ ܕܐܗܐ، ܐܝܬ ܐܝܬ ܩܢܘܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕܒܘܠܛܢܐ ܦܕܪܠܝܐ ܥܠ ܢܛܪܘܬܐ ܕܙܒܢܐ ܕ NSW ܐܝܟ ܕܝܘܩܕܐ ܡܢܐ ܘܝܬܦܠܐ ܥܠ ܡܓܗܬܐ ܕܒܘܠܛܢܐ ܦܕܪܠܝܐ ܡܒܘܪܫܐ ܠܘܕܝܐ ܕܡܫܠܛܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܐ - ܝܢ ܩܡܫܐ ܠܟܘܢ، ܣܘܡܟܘܢ ܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬ.

ܒܠܝ ܩܝܡ ܡܢܐ ܢܛܝܪܬܐ ܩܢܘܢܐ ܕ NSW؟

ܩܢܘܢܐ ܕ PPIP ܢܛܝܪܬܐ ܝܠܗ ܥܠ:

- ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܠܛܢܐ ܐܡܬܢܝܐ ܕ NSW، ܝܣܒܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܩܒܘܝܬܐ ܘܩܢܝܢ ܙܘܥܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕ HRIP ܢܛܝܪܬܐ ܝܠܗ ܥܠ:

- ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܠܛܢܐ ܐܡܬܢܝܐ ܕ NSW، ܝܣܒܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܩܒܘܝܬܐ ܘܩܢܝܢ ܙܘܥܐ.
- ܒܘܗܪܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܠܗ ܡܫܠܛܢܐ ܐܡܬܢܝܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܐ — ܥܠ ܠܘܩܕܐ ܚܕ ܝܘܡ ܚܕܝܘܐ ܐܡܬܢܝܐ ܐܘ ܕܒܠܚܘܕܐ ܐܘ ܚܕ ܝܘܡܢܐ، ܕܐܣܝܘܬܐ
- ܡܫܕܪܢܐ ܕܝܠܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ — ܥܠ ܠܘܩܕܐ ܐܣܝܘܬܐ، ܓܠܘܢܐ، ܐܣܝܐ ܕܟܪܣܐ، ܡܫܡܫܢܐ، ܐܣܝܐ ܕܥܝܡܢܐ ܚܢܢܐ، ܡܦܩܪܢܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܦܓܪܐ، ܐܣܝܐ ܕܥܝܢܐ.
- ܣܓܐ ܓܘܝܐ ܠܘܓܪܐ ܐܝܟ ܕܒܘܢܝܐ ܕܘܫܬܘܬܐ ܝܠܗ ܝܬܝܪ ܡܢ 3 ܡܠܝܘܢܐ ܕܘܟܪܐ ܘܕܝܢ ܐܚܝܢܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ - ܥܠ ܠܘܩܕܐ ܣܓܐ ܕܒܝܬܘܬܐ ܕܓܪܓܘܬܐ.

ܙܘܗܪܐ: ܢܝܚܘܬܐ ܕܟܠ ܡܢܐ ܝܬܦܠܐ ܗܣܐܗ ܐܝܬ ܩܢܘܢܐ (ܥܠ ܠܘܩܕܐ: ܒܢܩܐ، ܦܘܠܚܢܐ ܕܘܢܝܐ ܘܟܪܝܬܐ ܕܡܘܠܟܢܐ، ܫܘܩܐ ܐܘ ܢܝܚܘܬܐ ܐܝܟܐ ܕܡܫܠܛܢܐ ܕܒܠܚܘܕܝܐ) ܒܠܟܠ ܕܢܦܠܒ ܗܣܐܗ ܩܢܘܢܐ ܦܕܪܠܝܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ. ܦܡܘܠܡܘܢ ܒܝܕ ܡܓܗܬܐ ܕܦܘܡܐ ܕܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ (Office of the Australian Privacy Commissioner) ܒܠܝ ܡܠܒܘܫܐ ܡܢܝܢܐ 1300 363 992 ܐܘ ܡܣܝܪܘܟܘܢ ܠܦܘܦܐ ܒܠܝ ܒܪܐܐ ܕܝܠܝܪܝܗ - www.oaic.gov.au

ܐܝܢܐ ܩܐܡ ܕܡܢܛܪܝ ܚܕܐ ܡܫܟܠܬܐ ܗܘܝܐ ܡܘܬܒܐ ܕ PPIP ܝܢ ܩܢܘܢܐ ܥܠ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ (ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܟܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܒܡܘܠܚܢܐ) ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܡܦܪܢܝܐ؟

ܡܫܘܚܠܦܘ ܓܘܢܐ:

ܒܕܐ ܡܫܟܠܬܘܟܘܢ ܥܡ ܚܕܐ ܡܘܬܒܐ ܡܫܝܟܢܐ ܚܡܝܢܐ ܕ NSW (ܡܘܫܚܬܐ ܝܢ ܡܘܬܒܐ ܟܢܫܝܐ ܐܘ ܝܢ ܩܢܘܢ ܐܡܬܐ)؟

ܐܝܢ

ܐܗܘܐ ܗܠܝܢ ܡܫܟܠܬܘܟܘܢ ܚܕܐ ܡܘܬܒܐ ܡܝܢܝܐ ܡܠܟܘܬܢܝܐ (ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܘ Centrelink) ܐܘ ܚܕܐ ܓܘܢܐ ܡܫܝܟܢܐ ܒܝܬܝܐ ܐܝܟ ܡܘܬܒܐ ܕܡܘܢܝܢܐ ܒܝܕ ܢܘܟܪ ܡܢ 3 ܡܠܝܘܢܐ ܕܘܠܪ؟

ܐܝܢ

ܐܢ ܡܫܟܠܬܘܟܘܢ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ ܠܐ ܗܠܝܢ ܡܘܬܒܐ ܠܐ ܝܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܓܘܪܐ، ܒܠܟܢ ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܡܩܪܒܝܢܐ ܕܡܫܚܠܦܘܬܐ ܥܡ ܚܕܐ ܡܫܟܠܬܐ ܥܡ ܡܫܘܚܠܦܐ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ ܕ (NSW Privacy Commissioner).
ܐܢ ܡܫܟܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܡܘܬܒܢܝܬܐ، ܡܫܘܚܠܦܐ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ ܒܝܕ ܡܩܪܝܢܐ ܥܡܗ ܕܡܘܬܒܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܓܘܢܐ.

ܡܫܘܚܠܦܘ ܥܡ ܡܫܘܚܠܦܐ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ (Office of the Australian Privacy Commissioner).
ܐܢ ܒܥܝܬܘܢ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܝܬܝܪܐ ܡܥܝܢܘܢ www.oaic.gov.au ܐܘ ܡܚܘܢ ܥܡ ܡܢܝܢܐ 1300 363 992.

ܡܫܘܚܠܦܘ ܥܡ ܡܫܟܠܬܐ (ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ):

- **ܡܫܘܚܠܦܘ ܥܡ ܡܫܟܠܬܐ ܡܢ ܥܡ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܩܢܘܢܐ (ܩܕܡܝܐ ܕܡܫܟܠܬܐ ܒܫܘܪܝܐ).** ܐܢ ܒܕܐ ܥܡ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܠܟܢܝܬܐ ܝܢ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܥܡ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ. ܡܫܘܚܠܦܘ ܥܡ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܡܫܝܟܢܐ ܡܢ ܡܘܕܥܝܐ ܘܡܫܟܠܬܐ ܥܡ ܡܫܘܚܠܦܐ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ ܕ NSW (NSW Privacy Commissioner). **ܡܫܟܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܡܠܟܘܬܢܝܬܐ ܒܫܒܘܥܐ ܩܕܡܝܐ ܕ60 ܝܘܡܢܐ (ܝܢ ܡܢ ܕܡܫܚܠܦܬܐ ܡܠܟܬܐ). ܐܢ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܒܕܐ.**
- **ܒܠܟܢ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܕܒܕܐ ܥܡ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܫܟܚܬܐ ܡܢ ܡܫܟܠܬܐ ܠܗ.** ܡܫܘܚܠܦܘ ܠܗ ܡܫܘܚܠܦܐ ܐܘ ܡܘܕܥܝܐ ܥܡ ܩܕܡܝܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ (Privacy Contact Officer) ܕܐܝܬ ܡܘܬܒܢܝܬܐ.
- **ܐܢ ܠܐ ܐܝܬܠܟܘܢ ܚܕܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܥܡ ܡܫܘܚܠܦܘ** - www.ipc.nsw.gov.au – ܡܥܝܢܘܢ ܠܗ ܩܕܡܝܐ ܡܫܟܚܬܐ ܠܗ ܡܢ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܡܢ ܚܕܐ ܕܡܫܟܠܬܐ.

ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܝܢ ܒܥܝܐ ܠܗ ܡܫܟܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܩܕܡܝܐ ܗܠܝܢ ܡܫܟܚܬܐ ܕܡܫܟܠܬܐ ܝܢ ܫܒܘܥܐ ܩܕܡܝܐ ܕ 60 ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܩܒܠܬܐ ܕܡܫܟܠܬܐ ܕܡܠܟܢܝܬܐ ܘܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܡܘܕܥܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܡܫܟܠܬܐ ܡܫܘܚܠܦܬܐ ܠܟܘܢ. ܩܕܡܝܐ ܗܠܝܢ ܡܫܟܚܬܐ ܕܡܘܬܒܢܝܬܐ ܝܢ ܡܫܟܚܬܐ ܠܗ ܡܫܟܠܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܠܟܢܝܬܐ ܡܫܘܚܠܦܢܝܬܐ ܗܠܝܢ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܟܠܬܐ:

ܝܢ ܩܕܡܝܐ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܡܫܚܠܦܬܐ ܥܡ ܗܠܝܢ ܡܫܟܠܬܐ ܕܡܘܬܒܢܝܬܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܘܬܒܢܝܬܐ ܡܫܝܟܢܐ ܡܢ ܡܫܘܚܠܦܐ ܕܦܪܨܘܦܝܘܬܐ ܕ NSW (NSW Privacy Commissioner). ܡܥܝܢܐ ܗܠܝܢ ܥܠ ܡܫܟܚܬܐ، ܒܠܟܢ ܡܘܬܒܢܝܬܐ:

- ܒܠܟܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܫܟܠܬܐ
- ܒܠܟܢ ܡܫܘܚܠܦܢܝܬܐ ܡܫܝܟܢܐ (ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܡܘܕܥܢܐ ܕܡܘܠܚܢܐ)
- ܡܫܟܚܬܐ ܡܘܕܥܬܐ ܕܡܫܟܚܬܐ ܡܢܝܢܐ ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܘܬܒ ܗܠܝܢ ܥܡ ܡܘܬܒܐ
- ܒܠܟܢ ܡܫܘܚܠܦܢܝܬܐ ܡܫܟܚܢܝܬܐ ܠܡܘܬܒܐ ܡܢ ܕܡܫܟܚܬܐ ܡܢܝܢܐ ܠܐ ܡܘܬܒ ܗܠܝܢ ܥܡ ܡܘܬܒܐ
- ܠܐ ܡܫܟܚܬܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܡܘܬܒܐ.

ܐܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܡܫܟܚܬܐ ܡܫܟܠܬܐ (ܐܘ ܠܐ ܩܕܡܝܐ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܒܫܒܘܥܐ ܕ 60 ܝܘܡܢܐ)، ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܡܫܟܠܬܐ ܡܢ ܡܘܬܒ ܡܫܝܟܢܐ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܕ NSW (NSW Civil and Administrative Tribunal (NCAT)) ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܡܫܟܚܬܐ ܐܘ ܡܫܟܚܬܐ ܕܡܘܬܒ ܡܢ ܡܫܟܚܬܐ ܚܕܐ. ܐܢ ܝܢ ܡܢܝܢܐ $77. NCAT ܒܠܟܢ ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܡܘܬܒܢܝܬܐ ܕܡܫܟܚܬܐ ܠܗܘܢ، ܒܢܝܢܐ، ܕܒܠܟܢ ܩܕܡܝܬܐ ܐܘ ܕܡܫܟܚܬܐ ܡܫܘܚܠܦܢܝܬܐ ܠܡܘܕܥܬܐ ܥܡ ܡܫܟܚܬܐ ܕܩܕܡܝܐ ܥܡܗ ܒܡܫܟܚܬܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܟܚܬܐ ܕ NCAT ܩܕܡܝܐ ܡܫܟܚܬܐ ܐܝܟ ܘܐܝܬ ܡܢ ܕܡܘܬܒ ܚܘܠܩܐ.

ܡܢܐ ܦܝܫ ܕܡܫܕܪܝܢ ܚܕܐ ܡܬܠܘܢܝܬܐ ܬܚܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ܕ HRIP ܐܢ ܒܣܘܪܐ ܝܠܗ̇ ܕܕܒܪܢܘܬܐ (ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ) ܦܪܫܬܐ ܠܟܘܢ ܡܫܕܪܬܐ؟

ܡܫܡܫܢܐ ܥܒܕܐ:

ܡܢܐ ܡܬܠܘܢܝܬܘܟܘܢ ܒܘܬ ܚܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕ NSW (ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܡܢ ܫܘܬ ܡܕܝܢܬܐ)؟

ܐܝܢ →

ܐܡܝܪܬܐ ܠܟܘܢ ܡܬܠܘܢܝܬܘܟܘܢ ܒܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܠܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕNSW، ܐܘ ܒܘܬ ܚܝܠܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܒܗܠܝܢ ܡܢ 3 ܦܘܠܚܢܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܡܘܬܒܐ ܡܬܝܕܥ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܒܚܘܠܡܢܐ، ܐܝܟ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ، ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܠܟܢܝܐ)؟ ܦܝܫ ܗܘܝܐ ܡܫܕܪܬܐ ܚܕܐ ܡܬܠܘܢܝܬܐ ܠܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕNSW (NSW Privacy Commissioner) ܒܡܫܟܢܐ ܕ 6 ܝܪ̈ܚܐ ܡܢ ܡܢ ܥܕܢܐ ܕܝܕܥܘܬܐ ܠܟܘܢ ܒܗܝ ܐܘ ܠܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ (Office of the Australian Privacy Commissioner) ܥܘܡܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ). ܐܢ ܦܝܫ ܡܫܕܪܬܐ ܠܘ ܦܘܠܚܢܐ.

ܐܝܢ ←

ܐܡܝܪܬܐ ܠܟܘܢ ܡܬܠܘܢܝܬܘܟܘܢ ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ (ܐܝܟ ܣܢܬܪܠܝܢܟ Centrelink) ܐܘ ܚܕܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܕܡܘܬܒܐ ܒܗܠܝܢ ܡܢ 3 ܦܘܠܚܢܐ ܕܚܘܠܡܢܐ؟

ܐܝܢ ↓

ܫܕܪܘܢ ܠܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ (Office of the Australian Privacy Commissioner). ܐܢ ܒܥܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܙܘܕܐ ܚܙܝܬܘܢ www.oaic.gov.au ܐܘ ܩܪܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܢܝܢܐ 1300 363 992.

ܐܝܢ ↓ (ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕ NSW)

ܐܢ ܡܬܠܘܢܝܬܘܟܘܢ ܐܡܝܪܬܐ ܠܟܘܢ ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕNSW، ܘܐܡܝܪܬܐ ܠܟܘܢ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ، ܦܝܫ ܗܘܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܚܕܐ ܒܚܝܢܬܐ ܬܚܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ܕPPIP. ܡܫܕܪܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܥܠ ܐܗܠ ܕܐܝܬ ܩܕܡ ܐܚܪܢܐ.

↓

ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕ NSW (NSW Privacy Commissioner) ܒܝܬ ܒܚܝܢܐ ܘܡܦܠܓ ܐܢ ܦܪܫ ܥܠ ܡܬܠܘܢܝܬܘܟܘܢ. ܐܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܕܪ ܡܬܠܘܢܝܬܘܟܘܢ ܘܚܙܐ ܕܐܝܬ ܠܗ، ܥܒܕܐ ܠܚܕܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬ ܐܚܪܢܐ:

ܡܫܠܡܬܐ: ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܠܟܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ.	**ܒܚܝܢܬܐ ܒܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܡܬܚܙܝܢܐ:** ܐܢܐ ܒܥܕܢܐ ܠܟܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕ NSW (NSW Civil and Administrative Tribunal (NCAT)).	**ܫܘܚܠܦܐ:** ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܠܟܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ.

↓

ܐܢ ܠܝܬ ܗܘܘ ܡܬܠܘܢܝܬܐ ܡܫܠܡܬܐ، ܘܒܚܝܢ ܐܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ (Privacy Commissioner) ܡܫܕܪܐ ܠܗ ܡܢ ܒܚܝܢܬܐ، ܦܝܫ ܗܘܝܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܡܢ NCAT ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܡܬܠܘܢܝܬܐ ܕܒܘܬ ܕܐܝܬ ܡܫܕܪܐ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܒܝܬ ܬܫܠܘܡܬܐ 77$. NCAT ܦܘܠܚܢܐ ܦܪܝܫ ܥܠ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܚܘܠܡܢܐ ܠܟܘܢ ܒܚܝܢܬܐ، ܕܦܘܠܚܢܐ ܦܪܫܬܐ ܐܘ ܕܡܫܕܪܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܠܟܘܢ ܒܬܪ ܚܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܗ ܡܫܕܪܬܐ. ܐܢ ܠܟܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܕ NCAT ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܠܟܘܢ ܘܐܢܐ ܦܝܫ ܕܐܝܬ ܚܘܠܡܢܐ.

ܡܥܝܪܢܘܬܐ: ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܗܢܐ ܠܘ ܐܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܠܡܬܐ ܡܢ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬ ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܠܡܬܐ ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ.